Перевод: Sv_L

Нин Сюэянь почувствовала облегчение от холода, когда она растерла мазь на своем запястье. Когда мазь немного подсохла, она опустила рукав и с улыбкой встала.

- Лан Нин, мы должны сейчас же выйти и показаться на виду у гостей. Если я останусь на заднем дворе в такой радостный момент, окружающие могут подумать, что я сделала что-то постыдное и не осмеливаюсь показаться на публике.

Все служанки в комнате поняли, на что она намекала, и дружно рассмеялись. Без малейшего колебания они помогли хозяйке снова одеться в верхнее пальто. Нин Сюэянь велела Синьмэй и Цинью остаться во дворе и вышла в сопровождении Лан Нин.

К удивлению девушки, как только она подошла к воротам своего внутреннего двора, то увидела третьего принца и остальную компанию. Нин Сюэянь не могла не нахмуриться.

Она совсем не хотела их сейчас видеть.

Поэтому, когда они сказали ей, что хотят посмотреть на здания Яркого Морозного Сада и попутно попросить угостить их чашкой горячего чая, Нин Сюэянь тактично сказала, что ей пора идти в парадный зал. Сегодня в поместье большое торжество и ей нужно проверить, нужна ли мадам Линг ее помощь, чтобы развлечь гостей. К сожалению, у нее нет времени, чтобы служить двум принцам.

- Тогда пойдемте вместе во внешний двор. Четвертый брат и я как раз собирались навестить герцога, - сразу передумал Ао Минью.

Его улыбка была все такой же нежной, как обычно, и его предложение звучало вполне разумно. Поскольку они проходили мимо цветочного зала, где собирались женщины-гости, вполне естественно, что они двигались тем же путем, что и Нин Сюэянь.

Четвертый принц и Нин Циншань сразу же согласились с третьим принцем. Они были умны и понимали, что то, что было сказано о красивых зданиях, было просто предлогом, поэтому никто больше не упоминал об этом.

Третий и четвертый принцы были самыми выдающимися принцами среди сыновей императора, поэтому многие люди думали, что один из них очень вероятно унаследуют трон.

Принц Йи, Ао Ченьи, был всего лишь младшим братом императора, поэтому император не

хотел, чтобы его преемником стал его брат, а не сын.

По этой причине несколько дам и юных леди с острыми глазками были взволнованы при виде приближающихся принцев. Они вышли из цветочного павильона одна за другой, чтобы поприветствовать возможных наследников престола.

Статусы дам и барышень, сидевших у дверей, были не очень высоки, поэтому они не упустили бы такой хорошей возможности выслужиться перед августейшими особами. Кроме того, если бы их дочери могли заранее показать свои красивые лица перед двумя принцами, они могли бы быть приятно удивлены на конкурсе красоты.

Вместо того чтобы сделать своих дочерей наложницами старого императора, знатные семьи с большим энтузиазмом сватали их в жены к молодым принцам. Молодые принцы олицетворяли собой будущее и открывающиеся перспективы, поэтому каждая семья хотела воспользоваться этой возможностью. Даже если их дочери не могли быть законными женами принцев, было бы хорошо стать их со-супругами или даже наложницами. В любом случае, в будущем они могли бы наслаждаться большими почестями и богатством.

Увидев, что дамы и юные леди у двери выходят, остальные в зале также последовали за ними. Мадам Линг и несколько знатных дам беседовали в самой дальней части комнаты и были удивлены, глядя, как остальные одна за другой выходят.

Мадам Линг торжествовала, потому что только что получила известие о том, что принцев привлек Сад Орхидей, и там они услышали женский крик, доносившийся из комнаты. Мадам Линг решила, что Нин Сюэянь была застигнута на месте двумя принцами, когда она была наедине с мужчиной, в то время как ее одежда была в беспорядке.

Узнав, что Нин Сюэянь попала в ее ловушку, мадам Линг почувствовала огромное облегчение. «Хотя Нин Сюэянь умна, она всего лишь неопытная девушка и совсем мне неровня!» – думая об этом, она очень гордилась собой.

– Как же так? Пятая юная леди и мужчина были вместе в комнате, и их одежда была в беспорядке? И они были пойманы двумя принцами на месте? – воскликнула мадам Линг, казалось, пребывая в большом шоке. Она обернулась и посмотрела на служанку, которая ей что-то докладывала.

Благородные дамы вокруг нее возбужденно переговаривались. Теперь все они повернулись к ней и разом притихли, наострив уши.

Мадам Линг, похоже, поняла, что выпалила все это вслух, и сердито крикнула служанке:

– Глупости! Как могла пятая юная леди встретиться с мужчиной наедине? Здесь должно быть какое-то недоразумение. То, что видели два принца... может быть, это какое-то недоразумение!

Она говорила это тактично, как будто защищала Нин Сюэянь, и намеренно сказала, что то, что третий принц и четвертый принц видели, возможно, не было тем, чем казалось на первый взгляд. Если то, что видели оба принца, не было реальным, то что же тогда могло быть реальным? Более того, она умело подставила Нин Сюэянь, подчеркнув, что девушка встречалась с этим мужчиной «наедине».

Служанка была так напугана, что тут же опустилась перед ней на колени.

- Мадам, я уверена, что это была пятая юная леди! Я... я не смею лгать. Пятая юная леди сейчас все еще находится в Саду Орхидей. Мадам, если вы мне не доверяете, то можете взглянуть лично, - в панике начала оправдываться она, дрожа, как будто была очень напугана. Опасаясь, что мадам Линг может неправильно понять ее, она немедленно все подробно объяснила ей в спешке.

Инцидент произошел во внутреннем дворе, и именно эта служанка подметала землю в самом начале, а затем привела третьего принца и остальных в Сад Орхидей. После того, как охранник третьего принца пинком распахнул дверь, она лишь мельком заглянула в комнату и случайно увидела «пятую барышню», в панике закрывающую руками одежду, а за ее спиной раздался ужасный крик.

Именно эта служанка привела Ся Юйдуна в комнату. Одежда «пятой барышни» была в беспорядке, когда остальные появились в дверях, поэтому доказать теперь свою невиновность ей было невозможно.

Служанка знала, что исход этого дела был определенно предрешен, поэтому она не стала задерживаться там, чтобы посмотреть, что будет дальше, а выбежала в спешке, чтобы сразу доложить об этом мадам Линг. Она не знала, что Ся Юхан остался в Саду Орхидей после инцидента.

- Маркиза, вы говорили нам, что эта пятая юная леди еще более выдающаяся, чем третья. Я удивлена, что она настолько «выдающаяся»!

Благородная дама, сидящая рядом, поспешила посмеяться над ней. Она была немного раздражена, когда мадам Линг говорила о том, как красивы и хорошо воспитаны третья юная леди и пятая юная леди. Она не осмеливалась плохо отзываться о третьей юной леди. Однако она не упустит возможности посплетничать об этой «выдающейся» пятой барышне.

- Я уверена, что тут какое-то недоразумение! Прислуга глупа, и она, должно быть, ошиблась! - воскликнула мадам Линг и неловко улыбнулась. Ее улыбка была немного натянутой, было очевидно, что она пыталась что-то скрыть.

Прежде чем благородные дамы успели заговорить, мадам Линг прошептала что-то на ухо няньке Чэнь, явно намереваясь отправить опытную наперсницу тайком уладить это скандальное происшествие.

После этого она сильно пнула коленопреклоненную служанку и сердито сказала, по-видимому, очень разочарованная в ней:

- Вставай! Иди и обслужи пятую барышню! В следующий раз не докладывай, пока не увидишь все ясно. Как ты могла сказать такое на пустом месте? Разве ты не знаешь, что это может испортить репутацию пятой юной леди?

Было похоже, что маркиза относилась к Нин Сюэянь как к собственной дочери, и всеми силами старалась защитить ее репутацию.

На самом деле мадам Линг очень хотела лично «поймать» Нин Сюэянь на горячем и унижить ее перед гостями из высшего общества. Однако она знала, что старая герцогиня немедленно примчится на место происшествия, чтобы уничтожить улики, как только узнает, что произошло. Если бы мадам Линг пошла туда, мадам вдова заподозрила бы ее, поэтому она старательно притворялась, что защищает Нин Сюэянь. Это не вызовет подозрений у мадам вдовы и принесет ей хорошую славу.

Благородная супруга Йа послала ей сообщение из императорского дворца, сказав, что если она хорошо справится, то император может вернуть ей титул маркизы.

Благородная супруга Йа сообщил ей хорошие новости в награду за то, что она удочерила Нин Циншань в качестве своей официальной дочери. Они достигли тайного соглашения, так что мадам Линг хорошо знала, что имела в виду коварная наложница императора.

Поэтому для так называемого «хорошего выступления» мадам Линг пришлось в такой момент быть более терпеливой и спокойной.

Так или иначе, теперь репутация маленькой сучки Нин Сюэянь была полностью разрушена. Она либо выйдет замуж за сына наложницы, либо умрет.

Думая об этом, мадам Линг не считала необходимым идти против Нин Сюэянь, поэтому она притворилась великодушной перед посторонними. Однако в тот момент она даже не догадывалась, что вместо Нин Сюэянь во внутреннем дворе попала в беду ее собственная дочь Нин Цзыянь, у которой был обнаружен тайный роман с мужчиной.

- Поняла! Я... я больше никогда не стану говорить глупости! Это была не пятая юная леди! Я уверена, что это была не пятая барышня, - тихо сказала горничная со слезами на глазах. Хотя она и чувствовала боль, она не осмеливалась протестовать. Очевидно, она была обижена, но не могла пойти против своей хозяйки.

Пока они разговаривали, все вдруг услышали, как кто-то на улице под окном сказал, что прибыли третий принц и четвертый принц. Все благородные дамы и юные леди в цветочном зале толпой бросились к выходу, чтобы приветствовать двух принцев.

Благородные дамы, сидевшие на почетных местах в самом дальнем конце комнаты, забеспокоились. Так как их дочери и племянницы также будут присутствовать на конкурсе красоты, конечно же, они хотели пойти, чтобы выслужиться перед двумя принцами.

Затем все они встали и поспешили выйти на улицу.

Мадам Линг растерялась, когда услышала, что третий и четвертый принцы находятся у павильона, но ее удивление немедленно сменилось радостью. Она закатила глаза и еще больше разволновалась.

Даже небеса помогали ей!

Она была сильно расстроена, потому что не могла найти предлог, чтобы прямо сейчас пойти во внутренний двор Сад Орхидей, но теперь, когда два принца, которые были свидетелями того, что произошло там, были здесь, это могло быть даже к лучшему! Даже если бы она вскользь упомянула об этом, все гости безоговорочно поверили бы, что у Нин Сюэянь были скандальные отношения с мужчиной.

Затем она подмигнула служанке, все еще стоявшей на коленях на полу. Та послушно удалилась, и мадам Линг с торжествующим видом последовала за остальными благородными дамами.

Дамы и юные леди выбежали из цветочного зала. Нин Сюэянь и Нин Циншань сразу были оттеснены толпой восторженных дамочек позади принцев и затерялись в толпе.

Нин Сюэянь намеренно отступила еще немного назад и остановилась в идеальном месте, где она могла слышать то, что говорили другие, но они этого не замечали. Она еще не полностью физически созрела, поэтому была недостаточно высокого роста, чтобы ее можно было заметить в толпе. Кроме того, она старалась избегать чужого внимания, а мадам Линг вообще не ожидала увидеть ее здесь, но даже если бы первая мадам подумала об этом, то не смогла бы легко отыскать ее взглядом в толпе.

Нин Циншань вела себя, как обычно, тактично. Поздоровавшись с несколькими юными леди и благородными дамами, она сделала несколько шагов назад и великодушно отступила, давая другим возможность подойти к принцам. Она разговаривала с какими-то юными леди, но время от времени поглядывала на третьего принца. Хотя она и была недовольна сложившееся ситуацией, но вела себя безупречно.

- Третий принц, четвертый принц, приветствую вас! - почтительно сказала мадам Линг, когда величаво выплыла из цветочного зала. Она подошла к принцам с улыбкой и уже собиралась поклониться им.

- Маркиза, вы слишком вежливы! Мы с четвертым принцем тут побродили в свое удовольствие и через некоторое время собираемся навестить герцога, - вежливо сказал третий принц, с

улыбкой протягивая руку, чтобы помешать мадам Линг поклониться. Было очевидно, что он все еще относится к ней как к маркизе и придворной даме высокого ранга.

Это очень обрадовало мадам Линг, ее улыбающееся лицо сияло, как цветок.

Четвертый принц, Ао Минвань, с улыбкой помахал ей рукой, но ничего не сказал. Если бы кто-нибудь внимательно наблюдал за выражением его лица, он бы заметил в его глазах следы сарказма. Принц знал, что замужняя распутница, которую застали с любовником на заднем дворе, была дочерью этой напыщенной «маркизы».

Улыбка исчезла с лица мадам Линг, и она неловко посмотрела на принцев. Хотя третий принц и остановил ее, она все же отвесила им глубокий поклон с извиняющимся видом.

- Ваши Высочества, позвольте мне извиниться за Янь'эр из-за того, что произошло только что. Я очень... удивлена. Она никогда прежде так себя не вела.

Она сказала все это очень неопределенно и упомянула чье-то уменьшительное имя. Кроме того, она так серьезно поклонилась принцам. Это заставило всех дам, которые еще ничего не знали о том, что произошло в Саду Орхидей, чувствовать себя очень странно. Они могли бы сказать, что случилось что-то важное, но о ком говорит маркиза?

Тем дамам, которые только что узнали эту новость, было ясно, что мадам Линг говорит о пятой юной леди. «Она так настойчиво отрицала, что с пятой юной леди случился скандал, но, судя по ее виду, у пятой юной леди действительно были добрачные отношения с мужчиной. Два принца были свидетелями того, что произошло, поэтому, хотя она и была выдающейся маркизой, мадам Линг была вынуждена вежливо извиниться перед ними», - подумали они.

Эти благородные дамы считали, что мадам Линг поклонилась принцам еще и потому, что не хотела, чтобы они распространяли эту новость. Похоже, это правда, что пятая юная леди тайно принимала мужчину наедине! Благородные дамы молча переглянулись, и поняли, что думают об одном и том же.